

INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA

OKAP NADKUCHENNY TELESKOPOWY TYP VECTOR



Szanowni Państwo!

Staliście się Państwo użytkownikami okapu nadkuchennego typu "VECTOR".

Okap ten został zaprojektowany specjalnie z myślą o spełnieniu Państwa oczekiwań i z pewnością będzie stanowić integralną część nowoczesnie wyposażonego gospodarstwa domowego. Zastosowane w nim rozwiązania konstrukcyjne zapewniają mu wysoką funkcjonalność i estetykę.

Przed przystąpieniem do montażu i użytkowania okapu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Dzięki temu unikną Państwo błędnej obsługi i przez wiele lat będą mogli się cieszyć z bezawaryjnej eksploatacji tego urządzenia.

Życzymy satysfakcji i zadowolenia z eksploatacji okapu.

VDB

UWAGA:

Producent nie przyjmuje na siebie żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek montażu niezgodnego z instrukcją obsługi.

SPIS TREŚCI

I. Charakterystyka	4
II. Wyposażenie	4
III. Dane techniczne	5
IV. Warunki eksploatacji	5
V. Montaż	6
VI. Obsługa i konserwacja	9

I CHARAKTERYSTYKA

Okap kuchenny **VECTOR** służy do usuwania oparów kuchennych. Wymaga on zainstalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Długość przewodu (rura $\varnothing 120\text{mm}$) nie powinna być dłuższa niż 4-5 m. Po zainstalowaniu filtra z węglem aktywnym okap może pracować jako pochłaniacz zapachów. W tym przypadku nie wymaga się instalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz.

Okap kuchenny jest urządzeniem elektrycznym wykonanym w II klasie ochrony przeciwporażeniowej.

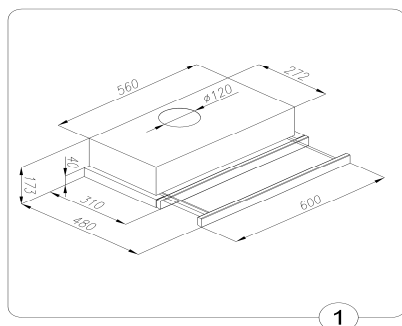
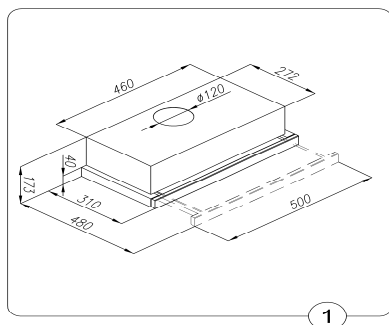
Urządzenie posiada niezależne oświetlenie oraz wentylator wyciągowy z możliwością ustawienia jednej z dwóch prędkości obrotowych.

Okap jest przeznaczony do trwałego zamocowania na szafce ponad kuchenką gazową lub elektryczną.

II WYPOSAŻENIE

Okap jest złożony z następujących elementów (rys. 1):

1. Korpusu okapu, wyposażonego w światła i wentylator,
2. Wysuwanego teleskopowo panelu przedniego,



DANE TECHNICZNE

III DANE TECHNICZNE

Cechy charakterystyczne	Typ okapu
	VECTOR
Napięcie zasilania	AC 230V 50Hz
Silnik wentylatora	1
Oświetlenie	
Ilość filtrów przeciw tłuszczowych	
Stopnie prędkości	
Szerokość (cm)	50, 60
Głębokość (cm)	31 – 48
Wysokość (cm)	173
Wylot (Ø mm)	120
Wydajność (m ³ / h)	
Pobór mocy (W)	
Głośność (dB)	
Rodzaj pracy	Wyciąg lub pochłaniacz
Waga netto / brutto (kg)	5,97 / 7,10
Kolor	stal chromoniklowa

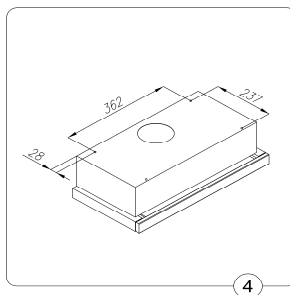
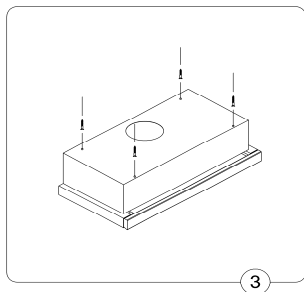
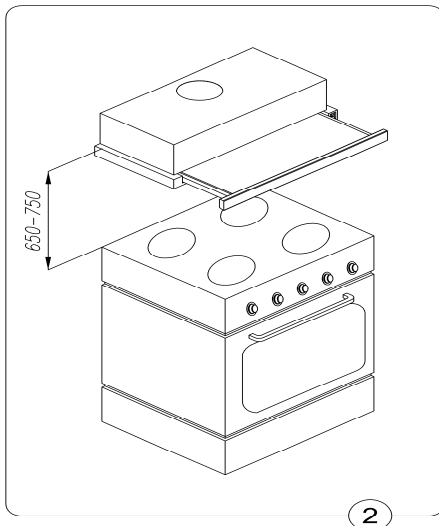
IV WARUNKI EKSPLOATACJI

1. Okap do usuwania oparów kuchennych na zewnątrz należy podłączyć do odpowiedniego kanału wentylacyjnego (nie podłączać do kanałów kominowych, dymowych lub spalinowych będących w eksploatacji).
2. Bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem nadkuchennym powinna wynosić przynajmniej 650 mm (rys. 2).
3. Pod okapem nadkuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia; podczas zdejmowania naczyń z nadpalonego gazu należy ustawić płomień minimalny.
4. Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.
5. Filtry przeciw tłuszczowe do okapu nadkuchennego należy czyścić regularnie, nie rzadziej niż 1 raz w miesiącu, gdyż nasyczone tłuszczem są łatwopalne.
6. Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub przed podjęciem prac naprawczych, należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka, i ewentualnie zaczekać do całkowitego zatrzymania się wentylatora.
7. Jeżeli w pomieszczeniu, oprócz okapu, eksploatuje się urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piec gazowy lub na paliwa ciekłe), to należy zadbać o wystarczającą wentylację (dopływ powietrza).
8. Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnej pracy okapu i urządzeń spalających, zależnych od powietrza w pomieszczeniu, w miejscu ustawienia tych urządzeń panuje podciśnienie najwyżej 0,004 milibara (ten punkt nie obowiązuje gdy okap nadkuchenny jest użytkowany jako pochłaniacz zapachów).

V MONTAŻ

1. Montaż okapu.

- Spód szafki przewidzianej pod montaż okapu należy podwyższyć o 173mm, względem pozostałych (rys. 2).
- W górnej części obudowy znajdują się otwory montażowe służące do zamocowania okapu (rys. 3).
- W dolnej części szafki należy wywiercić przy pomocy szablonu otwory o średnicy 4,5 mm w miejscach odpowiadających otworom montażowym w obudowie okapu oraz 120 mm na wylot powietrza z okapu.
- Okap należy zamocować za pomocą czterech śrub montażowych znajdujących się w zestawie.
- Minimalna odległość podstawy okapu od kuchenki elektrycznej powinna wynosić - 650 mm. W przypadku kuchenki gazowej - 750 mm. (rys. 4.)



2. Podłączenie do sieci elektrycznej i kontrola działania.

Przy podłączeniu okapu do sieci elektrycznej należy zachować szczególną ostrożność. Po podłączeniu, zgodnie z określonymi wcześniej wymaganiami, należy sprawdzić czy działa oświetlenie okapu oraz czy prawidłowo pracuje silnik.

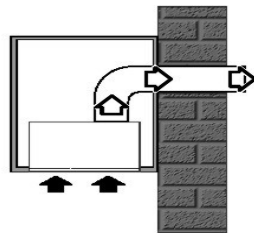
Po zainstalowaniu okapu gniazdo powinno być dostępne w celu odłączenia wtyczki od zasilania.

3. Ustawienie trybu pracy okapu nadkuchennego

- **Ustawienie wyciągowego trybu pracy okapu.**

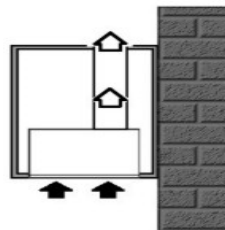
W trakcie wyciągowego trybu pracy okapu powietrze odprowadzane jest na zewnątrz specjalnym przewodem. Przy tym ustawieniu nie należy stosować filtrów węglowych.

Okap jest podłączony do otworu odprowadzającego powietrze na zewnątrz za pomocą sztywnego lub elastycznego przewodu o średnicy 120 mm i odpowiednich zacisków do przewodów, które należy nabyć w placówkach z materiałami instalacyjnymi. Podłączenie należy zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi.



- **Ustawienie trybu pracy okapu jako pochłaniacz zapachów.**

W tej opcji przefiltrowane powietrze wraca z powrotem do pomieszczenia. Przy tym ustawieniu należy bezwzględnie zamontować filtr węglowy (dostępny w ofercie producenta).



Rys. 5.

4. Prędkości wentylatora.

W okapie VECTOR występują 2 prędkości wentylatora. Prędkość pierwszą stosuje się przy normalnych warunkach oraz małym natężeniu oparów, natomiast prędkość drugą przy dużym stężeniu oparów kuchennych, np. podczas smażenia, czy grillowania.

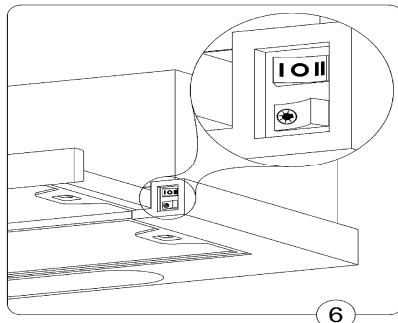
VI OBSŁUGA I KONSERWACJA

1. Bezpieczeństwo użytkowania.

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji!

Filtry tłuszczowe oraz filtry z węglem aktywnym powinny być czyszczone lub wymieniane, wg zaleceń producenta, lub częściej w razie intensywnego użytkowania (ponad 4 godziny dziennie). W przypadku użytkowania kuchenki gazowej nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia. Podczas zdejmowania naczyń z nad gazu należy ustawić minimalną wielkość płomienia. Zawsze należy sprawdzać czy płomień nie wykracza poza naczynie, gdyż powoduje to niepożądane straty energii i niebezpieczną koncentrację ciepła.

Nie należy używać okapu do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony!!



2. Obsługa.

Do obsługi okapu służy zespół przełączników zlokalizowany z prawej strony frontowej części okapu. W czasie, gdy okap jest wyłączony zespół przełączników jest niewidoczny. W celu rozpoczęcia pracy należy wysunąć element teleskopowy okapu i załączyć silnik na prędkość pierwszą lub drugą i/lub ewentualnie włączyć światło.

Uwaga: Okap **VECTOR** wyposażony jest w wyłącznik krańcowy który, gdy zasuniemy element teleskopowy okapu uprzednio go nie wyłączając, odetnie dopływ energii od silnika. W takim wypadku, po ponownym wysunięciu elementu teleskopowego okap załączy się na prędkość na której uprzednio został pozostawiony, bez konieczności załączania prędkości z panelu sterującego. Wyłącznik krańcowy nie odcina energii od oświetlenia. Każdorazowe załączenie lub wyłączenie odbywa się przy użyciu panelu sterowania.

3. Konserwacja

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia zapewni dobrą i bezawaryjną pracę okapu oraz przedłuży jego żywotność. Należy zwracać szczególną uwagę, aby filtry przeciwtłuszczowe i filtry z węglem aktywnym były wymieniane zgodnie z zaleceniami producenta.

4. 1. Metalowe filtry przeciwtłuszczowe.

1. Czyszczenie.

Filtr przeciwtłuszczowy powinien być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, w zmywarce do naczyń lub ręcznie przy użyciu łagodnego detergentu lub mydła w płynie.

2. Wymiana.

Demontaż filtra odbywa się poprzez:

- zdzjęcie dolnej osłony poprzez zwolnienie zatrzasku,
- wyjęcie metalowego filtra przeciw tłuszczowego.

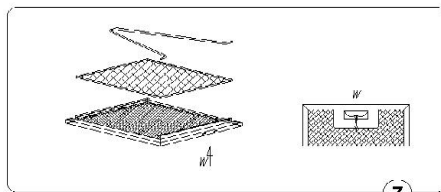
4. 2. Filtr węglowy.

1. Działanie.

Filtr węglowy stosuje się wyłącznie przy wyłączeniu okapu, wtedy, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr z węglem aktywnym posiada zdolność pochłaniania zapachów aż do swego nasycenia. Nie nadaje się do mycia ani do regeneracji i powinien być wymieniany, co najmniej raz na 2 miesiące lub częściej w wypadku wyjątkowo intensywnego użycia.

2. Wymiana.

- Zdjąć metalowy filtr tłuszczowy.
- Zachowując ostrożność, zdjąć drut zabezpieczający filtr węglowy.
- Wyjąć stary filtr węglowy, ułożyć nowy, i ponownie zabezpieczyć drutem.
- Zamontować metalowy filtr tłuszczowy.



5. Oświetlenie.

Instalacja oświetleniowa składa się z jednej żarówki o mocy max. 40 W. Aby wymienić przepaloną żarówkę należy:

- a) Wysunąć moduł teleskopowy i zdjąć filtry aluminiowe.
- b) Odkręcić żarówkę przytrzymując jednocześnie drugą ręką oprawę żarówki.
- c) Ponownie założyć filtry aluminiowe.

Podczas wymiany żarówki należy sprawdzić czy nie jest gorąca.

6. Czyszczenie.

Podczas normalnego czyszczenia okapu **nie należy:**

- Używać namoczonych szmatek lub gąbek ani strumienia wody.
- Stosować rozpuszczalników ani alkoholu, ponieważ mogą one zmatowić lakierowane powierzchnie.
- Stosować substancji żrących, zwłaszcza do czyszczenia powierzchni wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Używać twardej, szorstkiej szmatki

Zaleca się stosowanie specjalnych środków do czyszczenia powierzchni chromoniklowych i powierzchni szklanych dostępnych w sklepach branży AGD.

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- dyrektywy niskonapięciowej 73/23/EEC,

- dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 89/336/EEC

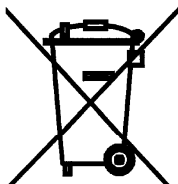
i dlatego wyrób został oznakowany CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniona organom nadzorującym rynek.

Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu administracja gminna.



Disposing of the device

GB

When disposing of the device, do not bring it to regular municipal waste containers. Instead, bring it to electrical and electronic waste recycling and reuse center. A relevant label has been put on the device, its instructions manual, or on the package. The device has been manufactured of recyclable materials. By bringing old device to recycling collection center, you show that you care about nature.

Ask your local environmental care authority for information on location of such facilities.

Altgeräte-Entsorgung

D

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Usuwanie zużytych urządzeń

PL

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu administracja gminy.

Likvidace zařízení

CZ

Při likvidaci nenoste zařízení do kontejnerů na běžný domovní odpad, ale do střediska pro recyklaci a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Zařízení, návod k obsluze nebo obal byly opatřeny příslušnou nálepkou. Zařízení bylo vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Tím, e staré zařízení přinesete do sběrného recyklačního střediska, ukážete, e Vám záleží na přírodě. Informace o umístění takových středisek získáte u svého místního úřadu pro péči o životní prostředí.

Likvidácia zariadenia

SK

Pri likvidácii nevyhadzujte zariadenie do kontajnerov na bežný domový odpad, ale do strediska pre recykláciu a využitie odpadových elektrických a elektronických zariadení. Na zariadení, návode na obsluhu alebo obale sa nachádza príslušná nálepka. Zariadenie bolo vyrobené z recyklovateľných materiálov. Tým, e staré zariadenie priniesete do zberného recyklačného strediska, ukážete, e Vám záleží na prírode. Informácie o umiestnení takýchto stredísk získate na svojom miestnom úrade pre starostlivosť o životné prostredie.

Устранение изношенных устройств

RUS

По истечении срока эксплуатации нельзя утилизировать данный продукт вместе с обычными коммунальными отходами, его следует сдать в пункт приема и утилизации электрических и электронных устройств.

Об этом информирует символ, размещенный на продукте, инструкции обслуживания или упаковке. Используемые в изделии пластмассы пригодны к повторному использованию согласно их обозначению. Благодаря повторному использованию, использованию материалов или другим формам применения изношенных устройств, Вы вносите существенный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о соответствующем пункте устранения изношенных устройств Вам предоставит администрация гminy.

Casarea Aparatului

RO

La casarea aparatului, va rugam sa nu il aruncati la locurile de gunoi special amplasate de municipalitate, ci sa il aduceti la centrul de re-folosire si reciclare specializat. In acest sens, va rugam sa observati eticheta speciala amplasata fie pe aparat, fie pe ambalaj sau in manualul de instructiuni. Aparatul a fost produs din materiale reciclabile. Prin aducerea lui la centrele specializate demonstrati grija Dvs. pentru mediul inconjurator.

Va ruga sa solicitati informatii suplimentare de la autoritatile de resort despre centrele specializate.

Készülék megsemmisítése

H

Amennyiben eldobja készülékét, ne helyezze el hagyományos városi hulladékgyűjtő konténerbe. Vigye elhelyezkedő elektromos és elektronikus hulladék újrahasznosító és megsemmisítő centrumba. Az erre vonatkozó címké a készüléken, a használati utasításban vagy a csomagoláson helyeződik el. A készülék újrahasznosítható anyagokból készült.

A régi készülékek újrahasznosító gyűjtőhelyekre való szállításával Ön kijelenti azt, hogy törődik környezetével. Kérjük, érdeklődjön a helyi környezetvédelmi hatóságoknál az ilyen jellegű szolgáltatások lehetőségéről.

KARTA GWARANCYJNA

.....
data sprzedaży

.....
pieczęć i podpis sprzedawcy

Adnotacje Zakładu Usługowego

Nr zlecenia	Data zgłoszenia	Data naprawy	Zakres naprawy	Gwarancję przedłużono o dni	Podpis serwisanta
A Karta gwarancyjna Nr <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> data pieczęć i podpis sprzedawcy </div>		B Karta gwarancyjna Nr <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> data pieczęć i podpis sprzedawcy </div>		C Karta gwarancyjna Nr <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> data pieczęć i podpis sprzedawcy </div>	

1. Producent udziela nabywcy gwarancji na zakupiony sprzęt pod warunkiem instalacji i użytkowania okapu zgodnie z instrukcją obsługi.
2. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży okapu potwierdzonej przez Sprzedawcę i wynosi 24-ry miesiące od daty produkcji.
3. Wady lub uszkodzenia sprzętu w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie do 21 dni od daty zgłoszenia.
4. Podając jednocześnie:
 - Typ okapu
 - Datę zakupu
 - Dokładny opis wady
 - Adres i nr telefonu Użytkownika
5. Gwarancją nie są opięte żarówki, żarówki halogenów oraz wszelkie uszkodzenia powstałe przy nieprawidłowym montażu i konserwacji okapy. Wszelkie uwagi i reklamacje należy zgłaszać u Producenta.



SERWIS:

tel. +48 13 46 53 508

kom. +48 691 765 780